

d'incomprensione culturale ed anche politica con il resto della Svizzera.

Nelle scuole medie e medio-superiori del Ticino la lingua francese e la lingua tedesca sono materie d'insegnamento obbligatorio.

Ciò non corrisponde affatto per la lingua italiana nelle scuole della Svizzera romanda e tedesca. E' giunto il momento, per il postulante, di dare alla parte linguistica e culturale di lingua italiana della Svizzera il suo giusto, equo e costituzionale riconoscimento.

L'«inno elvetico» a favore delle minoranze etniche del Paese non ha alcun senso se, fondamentalmente, non si riconosce in esse il diritto di essere linguisticamente e culturalmente conosciute nell'obbligatorietà del nostro sistema scolastico federalista.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 23. November 1988

Dichiarazione del Consiglio federale del 23 novembre 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 23 novembre 1988

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

88.713

Postulat Morf

Filmkoproduktions- und Verbreitungsförderung

Projets européens de promotion du film et d'aide aux coproductions

Wortlaut des Postulates vom 28. September 1988

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob er nicht spätestens bis Ende Jahr eine schweizerische Beteiligung an folgenden zwei für die schweizerische Filmindustrie wichtigen europäischen Projekten ins Auge fassen will:

a. am Projekt der EG-«MEDIA»-Programme, das als Pilotprojekt zur Vertriebsförderung europäischer Filme mit Budgets unter 4,5 Millionen Franken (sog. Low-Budgetfilme mit qualitativen Kriterien) bei einem «Eintrittsgeld» von ca. 300 000 Franken dazu beitragen kann, dass der Schweizer Film viel leichter als heute seinen Weg in andere europäische Staaten findet;

b. an «EURIMAGE», einem Projekt des Europarates zur Förderung europäischer Koproduktionen, mit einem «Eintrittsgeld», das in einem angemessenen Verhältnis zu jenem anderer Nachbarstaaten stehen soll (etwa 700 000 Franken).

Texte du postulat du 28 septembre 1988

Le Conseil fédéral est invité à examiner, avant la fin de cette année, la possibilité d'une participation suisse aux deux projets européens suivants, qui pourraient avoir leur importance pour l'industrie suisse du cinéma:

a. le programme «MEDIA» lancé par les Communautés européennes: ce projet-pilote, qui vise à promouvoir des films européens dotés d'un budget inférieur à 4,5 millions de francs («films à petit budget» soumis à des critères de qualité) et qui est financé à raison de 300 000 francs environ par Etat participant, devrait permettre au cinéma suisse de mieux se faire connaître dans les autres pays européens;

b. le projet «EURIMAGE» proposé par le Conseil de l'Europe et destiné à encourager les coproductions européennes, pour lequel la contribution financière devrait être comparable à celle des autres Etats participants, soit environ 700 000 francs.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bäumlin Ursula, Bodenmann, Bonny, Borel, Brügger, Bundi, Carobbio, Columberg, Danuser, Darbellay, Eggenberg-Thun, Fankhauser, Hafner Ursula, Haller, Hubacher, Keller, Leuba, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Loeb, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Neukomm, Pitteloud, Rechsteiner, Ruffy, Spälti, Weber-Schwyz, Widmer, Wyss Paul, Zbinden Hans (32)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Das Bundesamt für Kulturpflege hat bei beiden Projekten die Vorarbeiten in verdienstvoller Weise begleitet. Es handelt sich dabei nicht um sich konkurrenzierende, sondern vielmehr um sich ergänzende Projekte, nämlich die Förderung sowohl von Produktion als auch Verbreitung. Es wäre für die Schweizer Filmindustrie und ihre 3000 Beschäftigten ausserordentlich wichtig, dass unser Land den Anschluss an die beiden europäischen Projekte nicht verpasst und dass die Finanzierung rechtzeitig sichergestellt wird, dies um so mehr, als sich ja die Filmbranche bereit erklärt hat, sich finanziell in angemessenem Rahmen zu beteiligen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 9. November 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 9 novembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

87.507

Postulat Hubacher

Ueberholverbot für Lastwagen

Interdiction pour les camions de doubler sur les autoroutes

Wortlaut des Postulates vom 18. Juni 1987

Das Strassenverkehrsgesetz bzw. die entsprechenden Ausführungserlasse sind dahingehend abzuändern, dass auf Autobahnen für Lastwagen grundsätzlich ein Ueberholverbot eingeführt wird.

Texte du postulat du 18 juin 1987

Il y a lieu de soumettre les camions à l'interdiction générale de doubler sur les autoroutes. Le Conseil fédéral est invité à élaborer en conséquence un projet de modification de la loi sur la circulation routière et de ses dispositions d'exécution.

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Zustände, besser heisst es Missstände, auf den Autobahnen verschlechtern sich zusehends. Die Kantone sind ausserstande, die Geschwindigkeitslimiten auch nur stichprobenweise zu kontrollieren. Ausnahmen bestätigen höchstens die Regel. Es wird daher im allgemeinen zu schnell gefahren.

Ein spezielles Problem stellen die Lastwagen im allgemeinen, die «Ueberländer» im besonderen dar. Vielfach sind die Lastwagen überladen, und es wird zu schnell gefahren. Die Chauffeure unterstehen faktisch einem Akkordlohnsystem. Die verlangte Leistung kann oft nur durch Missachtung von Sicherheitsvorschriften erbracht werden. Statt dass die Lastwagenchauffeure in erster Linie auf die Betriebssicherheit achten könnten, müssen sie infolge beinahe «krimineller» Auflagen auf Teufel komm raus drauflosfahren. Eine wirksame Kontrolle war bisher nicht erkennbar.

Aus den hier erwähnten und aus vielen anderen Gründen schlage ich für Lastwagen auf Autobahnen ein Ueberholverbot vor. Zumindest wäre das eine Massnahme zur Verkehrs-

Postulat Morf Filmkoproduktions- und Verbreitungsförderung

Postulat Morf Projets européens de promotion du film et d'aide aux coproductions

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.713
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1931-1931
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 973

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.